



NYU Campus

## BERLIN ODER NEW YORK?

PROTOKOLL **FABIAN BINDEL UND BARBARA URBAN**  
FOTOS **BARBARA URBAN**

**F**abian Bindel hat Technische Biologie in Stuttgart studiert und kam im Juli 2010 als PhD ans MDC. Er forscht in der BIMSB-Gruppe „Integrative Metabolomics and Proteomics“ bei Dr. Stefan Kempa. Über das BIMSB MDC-NYU Exchange Program ging er im September 2011 für einen Monat an das Center for Genomics and Systems Biology der New York University (NYU). Dort arbeitete er in der Gruppe seines zweiten Betreuers, Prof. Richard Bonneau, zum Thema „Regulatorische Netzwerke und deren Inferenz“.

Das Ausbildungskonzept des BIMSB MDC-NYU Exchange Program sieht vor, dass die Doktoranden in beiden Forschungseinrichtungen tätig sind und ihr Projekt von je einem Forscher aus New York und aus Berlin betreut wird. Derzeit nutzen es 7 MDC-Doktoranden aus Deutschland und China. „Für mich persönlich hat es eine Menge gebracht an der NYU gewesen zu sein“, erklärt Fabian Bindel. „Denn nun weiß ich, wie ich meine Experimente am BIMSB im Idealfall ‚designen‘ sollte und was ich noch alles an Daten-Analyse lernen kann und will. Ich weiß jetzt auch, welche ‚Tools‘ in New York vorhanden sind und welche Art von Zusammenarbeit möglich sein wird.“

Am 4. Oktober 2011 trafen wir uns auf dem benachbarten Washington Square, um gemeinsam zur NYU zu gehen. Dabei haben wir uns über Leben und Arbeiten in New York und Berlin ausgetauscht. „Wer die Wahl hat, hat die Qual oder wie mein Bruder zu sagen pflegt: Es gibt nur eine Seite der Brotscheibe, die sich belegen lässt“, so das Fazit von Fabian Bindel, der seit dem 10. Oktober 2011 wieder auf dem Bucher Campus arbeitet.

### **Berlin-Buch oder Greenwich?**

Beides hat seine Reize. Den Wolkenkratzer-Dschungel Manhattans aus der Ferne in Greenwich zu sehen, seinen Kaffee zu genießen und das alles nicht weit weg von der NYU. Und in Buch gleich um die Ecke ein Waldstück zu haben, um z.B. joggen gehen zu können. Aber Greenwich macht ganz eindeutig das Rennen!

### **Vierte Etage in Berlin ohne Aufzug oder achte Etage mit Aufzug in Manhattan?**

Nichts gegen meine Berliner Wohnung, aber dann doch lieber eine mit Aufzug am East River.

### **Zionskirchplatz oder Washington Square?**

Ganz klar der Washington Square. Es ist schon verrückt, wenn in allen vier Himmelsrichtungen verschiedene Musiker spielen und einer von ihnen extra dafür sein Klavier zum Washington Square mitgebracht hat.

### **Hauptbahnhof oder Grand Central Station?**

Der Hauptbahnhof gefällt mir besser, denn er ist offen und hell gestaltet. Das geht in New York einfach gar nicht. Der größte Teil des Schienensystems in Manhattan ist heute unterirdisch. Ich mag es, von der Friedrichstraße aus mit Blick auf den Bundestag, das Kanzleramt („Die Waschmaschine“ - wie mir gesagt wurde), und den Bahnhof selbst in den Hauptbahnhof einzufahren. Wo gibt es das denn schon?

### **Mauerpark oder High Line Park?**

High Line Park und Mauerpark sind beide 'n super Beispiel dafür, wie man etwas neu nutzen kann. Der High Line Park, das sind etwa zwei Kilometer alte, heute begrünte Hochbahntrasse durch einen alten Industrie- und Lagerhausbezirk direkt hinter Greenwich, im Meatpacking District, und der Mauerpark, der ursprünglich zum Gelände des Eberswalder Güterbahnhofs („Tatort“ bildet) gehörte, ist 'n ehemaliger Grenzstreifen. Ich glaube von den Touristenzahlen her brauchen sich beide sonntags nicht verstecken. Aber es ist dann doch schon mehr los im Mauerpark. Im High Lane Park klappt keine Karaoke.

### **MTA oder BVG?**

Bis dann die Bahnen der BVG mal kommen, warte ich doch lieber an frischer Luft statt unterirdisch wie in Manhattan. Im Spätsommer ist es ganz schön stickig im Subway-Netz und die Klimaanlage in den Zügen laufen auf Hochtouren.

(MTA ist die Abkürzung für Metropolitan Transportation Authority und der Name der Verkehrsgesellschaft des Bundesstaates New York. Das New Yorker U-Bahn-Netz hat fast dreimal so viele Stationen und ist etwa acht Mal so lang wie das Berliner U-Bahn-Netz.)

### **Spree oder Hudson River?**

Auf jeden Fall: Spree! Für mich hat die Spree sehr viel Charme. Die Spreefahrt mit dem Blick auf das Regierungsviertel und das

sich anschließende Ufer Richtung Schloss Bellevue ist einfach schön. Aber ich muss zugeben, dass ich noch nie mit dem Boot auf dem Hudson unterwegs war.

### **Fernsehturm oder Top of the Rock?**

Top of the Rock, die Aussichtsplattform auf dem Rockefeller Center, ist einfach absolut phänomenal: Auf der einen Seite hat man den Blick auf den Central Park und auf der anderen auf das Empire State Building. Da kann der Fernsehturm leider nicht mithalten. Wobei der Fernsehturm hat auch sein Gutes: Bei ihm kann ich bis zum Horizont schauen und auch größere grüne Flecken ohne Häuser ausmachen.

### **Alexanderplatz oder Times Square?**

Also geschichtlich „gewinnt“ für mich da der Alexanderplatz als ein bekannter Ausgangspunkt der friedlichen Revolution von 1989.

Der Times Square ist schon wahnsinnig und wer einmal da war, versteht sofort, warum er der „Puls der Welt“ sein soll. In Tokyo soll es auch so einen Platz geben. Den Namen des Platzes weiß ich nicht mehr.

### **Museumsinsel oder Metropolitan Museum of Art (MET)?**

Also vom MET war ich sehr beeindruckt. Ich verbrachte bei meinem ersten Besuch in New York einen ganzen Tag darin und hatte noch nicht mal dreiviertel geschafft zu sehen. Vergleichen kann ich beides nicht wirklich, denn ich war bisher leider noch in keinem der Museen auf der Museumsinsel. So kann ich auch nicht beurteilen, wie beeindruckend sie sind. Auf jeden Fall gefällt mir die Berliner Museumsinsel von den Gebäuden her sehr.

### **Aktivitäten im Tiergarten oder im Central Park?**

Central Park, ganz klar! Baseball-Plätze, Fußball- und Fußballplätze auf 340 ha Grün mitten in Manhattan, Joggen rund um den kleinen See... Nur Grillen ist, soweit ich weiß, im Central Park leider nicht erlaubt.

### **Würstchen oder Burger?**

Also, obwohl die Currywurst (auch die ohne Darm, die habe ich hier zum ersten Mal probiert) schon toll ist, liebe ich doch mehr den Amerikanischen Burger, einfach von allem viel drauf, so dass es schwierig ist, ihn überhaupt zu essen.

### **Brezel oder Bagel?**

Ich komme aus dem Schwabenland und nichts geht über eine „gscheite Brezl“. Ich liebe Laugengebäck. Warme Brezel mit Butter und Honig sind einfach ein unschlagbares Frühstück.

## BERLIN OR NEW YORK

TRANSLATION **CAROL OBERSCHMIDT**  
REPORT **FABIAN BINDEL AND BARBARA URBAN**  
PHOTOS **BARBARA URBAN**

*Fabian Bindel studied Technical Biology in Stuttgart and came to the MDC in July 2010 as a PhD student in the BIMSB group "Integrative Metabolomics and Proteomics" headed by Dr. Stefan Kempa. In September 2011 he went for one month to the Center for Genomics and Systems Biology at New York University (NYU) as a participant in the BIMSB MDC-NYU Exchange Program. There he worked in the group of his second supervisor, Professor Richard Bonneau, on the topic "Inference of Gene Regulatory Networks".*

*The BIMSB MDC-NYU Exchange Program involves active participation in both research institutions. The PhD students are supervised in their projects by two researchers – one from New York and one from Berlin. At present, 7 MDC doctoral students from Germany and China are participating in the program. "Personally the research stay at New York University meant a lot," Fabian Bindel said. "I know now how I should ideally design my experiments here at BIMSB and what I need and like to learn for further data analysis. Moreover, I know which 'tools' are available in New York and what kind of cooperation will be possible." On October 4, 2011 we met at Washington Square to walk to NYU together. There we talked about living and working in New York and Berlin. He started by saying, "It's like the old German proverb – he who has the choice, has the torment! Or as my brother likes to say: You can't have it both ways." Fabian returned to the Buch campus from his one-month research stay in New York on October 10th.*



*Fabian Bindel (left) and Professor Richard Bonneau at the NYU*

*Right, the facade of Center for Genomics and Systems Biology at the NYU*



**Berlin-Buch or Greenwich Village?**

*Each has its charms. I enjoy looking at midtown Manhattan's skyscraper jungle from Greenwich Village, drinking my coffee here and not being far at all from NYU. And in Buch having the woods so close by, for example to go jogging or just have a walk. But Greenwich Village is my favorite.*

**4th floor in Berlin without an elevator or 8th floor in Manhattan with an elevator?**

*Nothing against my apartment in Berlin, but then I would rather have one with an elevator on the East River.*

**Zionskirchplatz or Washington Square?**

*Definitely Washington Square. It's really crazy when different musicians are playing on all four sides of the square, one of them even playing a piano he brought.*

**Hauptbahnhof or Grand Central Station?**

*I like Berlin's main train station better because it is open and has vast panes of glass to let in daylight. This is not the case in New York. The largest part of the rail system in Manhattan is underground. I like riding on the elevated train from Friedrichstrasse with views of the German Parliament, the Chancellory (nicknamed the Washing Machine), and the Berlin Hauptbahnhof when the train enters the station. Where else can you have that?*

**Mauerpark or High Line Park?**

*The High Line Park und Mauerpark are both great examples of how a public space can be turned into something quite different. The High Line Park is a one-mile stretch of an old elevated train bed which has been turned into a "park in the sky". It begins in the old Meatpacking District on the west side of Manhattan goes to West. The Mauerpark was part of the freight yard of the old railway station Eberswalder Straße (I learned this from the German TV series "Tatort"). It is located on the former "Death Strip". I think both parks have lots of visitors on Sundays. But there is more going on in the Mauerpark. In the High Line Park people don't do karaoke.*

**MTA or BVG?**

*While waiting for the BVG buses and trains to finally come I would rather be out in the fresh air than in the underground stations in Manhattan. In late summer it gets really stuffy in the subway system and the air conditioning in the trains is on at full volume.*

*(MTA is the abbreviation for the Metropolitan Transportation Authority and the name of the public transport company of the state of New York. The New York subway network has three times as many stations and is about eight times as long as the Berlin BVG network.)*

**Spree or Hudson River?**

*In any case: Spree! For me, the Spree has lots of charm. The boat trip on the Spree with a view of the government district and*





*the adjacent river bank looking toward Bellevue Castle is simply beautiful. But I must admit I have never gone on a boat trip on the Hudson so far.*

### **TV Tower or Top of the Rock?**

*Top of the Rock, the observation deck at Rockefeller Center, is absolutely awesome: On one side you have the view over Central Park and on the other side the Empire State Building. The TV Tower can't compete with this. But the TV Tower also has its merits: You can see clear to the horizon and even make out large green areas without houses.*

### **Alexanderplatz or Times Square?**

*As far as history is concerned, Alexanderplatz "wins" because it was a famous starting point for the peaceful revolution of 1989.*

*Times Square is really crazy, whoever goes there immediately understands why it is known as the pulse of the world. Tokyo is also supposed to have such a place, but right now I can't remember the name.*

### **Museumsinsel or Metropolitan Museum of Art?**

*I was really impressed by the Metropolitan. During my first visit to New York I spent the whole day inside and didn't even see three fourths of it. But I really can't compare the two because unfortunately I've never been to any of the museums on the Museumsinsel. So I really can't judge how impressive they are. But in any case I like the buildings on the Museumsinsel.*

### **Activities in Tiergarten or in Central Park?**

*Definitely Central Park! Baseball fields, football and soccer fields on a huge green square in the middle of Manhattan, jogging around the small lake... However, as far as I know, barbecuing is not allowed – there are no public barbecue sites in Central Park.*

### **Sausage or Burger?**

*Well, though I really like currywurst (also without the intestinal skin, which I tried here in Berlin for the first time), I would go for the American burger with everything on it, but it is extremely difficult to eat!*

### **Pretzel or Bagel?**

*I come from Swabia and nothing beats "the real stuff" ("gscheite Brezl"). I just love pretzels. Hot pretzels with butter and honey are simply an unbeatable breakfast.*

*New York City Subway Station  
Photo: Johannes Urban*